



**SATA®**

**18LED 锂电充电式防水手电筒**

**18-LED Li-Ion Waterproof Flashlight**

**18LED Akku wiederaufladbare wasserdichte Taschenlampe**

**Зарядный гидроизоляционный фонарик с литиевой батареей 18LED**

**18LED 충전식 방수 손전등**

**18LED Lanterna à prova de água recarregável de iões de lítio**

**18LED 리튬 충전식防水懐中電灯**

**Linterna eléctrica impermeable recargable de batería de litio de 18 LEDs de**

**90704A/90705A**



使用说明书 \ User's Manual \ Bedienungsanleitung \ Инструкция по эксплуатации  
사용설명서 \ Manual de instruções \ 取扱説明書 \ Manual del uso

中文

EN

DE

RU

KO

PT

JA

ES





## 适用范围：

本产品适用于汽车机械维修、工程野外作业、普通应急照明等众多范围的照明工作。

## 产品描述：

- 1) 产品外观设计新颖且实用，头部带有钩子可悬挂使用。
- 2) 产品背部的皮带扣设计可用于悬挂腰间。
- 3) 产品背部内置强力磁铁可吸附在铁件上使用。

## 环保节能：

光源采用 18 颗 LED，并有特殊设计的聚光作用电池采用锂离子电池，充电无记忆效应，能有效保护电池的安全与寿命。

## 充电系统：

采用红、绿 2 颗指示灯，红灯亮表示为充电状态，充满时由红灯转绿灯亮。

## 使用注意事项：

- 1) 出厂时电池未完全充满电，用户第一次使用前，应进行大于 6 小时的充电；
- 2) 请至少每 6 个月对电池进行一次完全充放电，以保持电池的性能；
- 3) 本产品为防溅水设计，请勿在水中工作；
- 4) 防止产品摔、碰撞在硬物上以及划伤、碾压产品；
- 5) 防止异物进入充电口；
- 6) 电量用完后，请及时充电，避免过放电情况；
- 7) 产品充电时请勿使用，以免烧坏电器或电源内部元件；



- 8) 产品连续充电时间不能超过 10 小时；
- 9) 请不要在雷雨天气及潮湿环境下充电；
- 10) 本产品推荐使用温度为 0 ~ 26 摄氏度，极限 -10 ~ 40 摄氏度，超过极限将会降低产品使用寿命，并可能损坏产品及危及人身安全；

### 相关技术参数：

- 1) 额定电压：3.7V
- 2) 额定容量：1000mAh
- 3) 充电电流：480mA
- 4) 放电时间：3.5h
- 5) 充电时间：5h

**Applicable scope:**

This product can be used for lighting in vehicle mechanical maintenance and engineering field work as well as emergency lighting.

**Product description:**

- 1) The product is in novel and practical design. The hook on the head enables it for hanging.
- 2) The buckle on the back makes it easy to be worn at the waist.
- 3) The built-in magnet on the back allows the product to be attached to an iron surface for hand-free use.

**Environment-friendly and energy saving:**

18 LEDs, special design of light concentration, lithium-ion battery, no memory effect, highly protecting the battery and extending its service life.

**Charging system:**

One red and one green indicator are used. Red indicator indicates the product is being charged, and the green indicator will come on after the flashlight is fully charged.

**Precautions for use:**

- 1) The battery is not fully charged upon delivery. Before using the flashlight for the first time, be sure to charge it for more than 6 hours;
- 2) Fully charge and discharge the battery at an interval of at least 6 months to maintain its performance;

- 3) The product is splash-resistant, so do not use it under water;
- 4) Prevent the product from falling or impacting with hard objects, and avoid scratching or crushing the product;
- 5) Prevent foreign objects from entering the charging interface;
- 6) When the battery is used up, please charge it in time to avoid over-discharge;
- 7) Do not use the product when it is being charged, otherwise the internal electrical components would get burnt;
- 8) The duration of continuous charging shall not exceed 10 hours;
- 9) Never charge the battery in lightening, raining or humid conditions;
- 10) The operating temperature is recommended to be within 0 ~ 26° C, and the allowable operating temperature should be within -10 ~ 40° C. Exceeding the limit would reduce the service life of the product, damage it or even bring risks to personal safety;

### **Technical parameters:**

- 1) Rated voltage: 3.7V
- 2) Rated capacity: 1000mAh
- 3) Charging current: 480mA
- 4) Discharge time: 3.5h
- 5) Recharge time: 5h

**Anwendungsbereich:**

Dieses Produkt eignet sich für die Instandhaltung von Automobilmotoren, den technischen Feldbetrieb, die allgemeine Notbeleuchtung und andere Beleuchtungsarbeiten in einem breiten Spektrum.

**Produktbeschreibung:**

- 1) Das Produktdesign ist neu und praktisch, und der Kopf mit Haken kann für den Einsatz aufgehängt werden.
- 2) Das Gurtschnallendesign auf der Rückseite des Produktes kann zum Aufhängen der Taille verwendet werden.
- 3) Starke Magnete, die in die Rückseite des Produktes eingebaut sind, können für den Einsatz auf Eisenstückchen adsorbiert werden.

**Umweltschutz und Energieeinsparung:**

Die Lichtquelle nutzt 18 LED es und der eigens entwickelte Konzentrationsbatterie nutzt Lithium-Ionen-Akku, der während des Ladevorgangs keinen Memory-Effekt hat und die Sicherheit und Lebensdauer der Batterie effektiv schützen kann.

**Ladesystem:**

Es werden zwei rote und grüne Anzeileuchten verwendet, die rote Ampel zeigt den Ladezustand an, und das rote Licht wechselt zum grünen Licht, wenn es voll ist.

**Vorsichtsmaßnahmen für die Nutzung:**

- 1) Der Akku ist beim Verlassen des Betriebs nicht voll geladen, und der Benutzer sollte ihn mehr als 6 Stunden aufladen, bevor er ihn zum ersten Mal benutzt;
- 2) Bitte laden und entladen Sie die Batterie mindestens einmal alle 6 Monate, um die Leistung der Batterie zu erhalten;
- 3) Dieses Produkt ist so konzipiert, dass es Spritzwasser verhindert. Nicht im Wasser arbeiten.
- 4) Verhindern, dass Produkte fallen, mit harten Gegenständen kollidieren und Kratz- und Walzprodukte zerkratzen und rollen;
- 5) Verhindern, dass ausländische Gegenstände in den Ladeport gelangen;
- 6) Nachdem der Strom aufgebraucht ist, laden Sie ihn bitte rechtzeitig auf, um eine Überladung zu vermeiden;
- 7) Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es aufgeladen wird, um die elektrischen Geräte oder die inneren Komponenten der Stromversorgung nicht auszubrennen;
- 8) Die kontinuierliche Ladezeit des Produkts darf nicht mehr als 10 Stunden betragen;
- 9) Bitte berechnen Sie bei Gewitterwetter und feuchter Umgebung keine Gebühren;
- 10) Die empfohlene Nutzungstemperatur dieses Produktes beträgt 0 ~ 26 Grad Celsius und das Limit beträgt -10 ~ 40 Grad Celsius. Eine Überschreitung der Grenze verringert die Lebensdauer des Produkts und kann das Produkt schädigen und die persönliche Sicherheit gefährden;

### **Relevante technische Parameter:**

- 1) Verteilspannung: 3,7V
- 2) Verrietele Kapazität: 1000 mah
- 3) Ladestrom: 480mA
- 4) Entladezeit: 3,5 Stunden
- 5) Ladezeit: 5h





## **Сфера применения:**

Данная продукция распространяется на все виды освещения, такие как освещение для ремонта механизма автомобиля, освещение полевых работ, обычное аварийное освещение и т.д.

## **Описание о продукции:**

- 1) Дизайн внешнего вида продукции новаторский и практичный, а наголове есть крючок для подвешивания.
- 2) Дизайн пряжки на ремне на задней части продукции может быть использован для подвески в поясном шарфе.
- 3) На задней части продукции встроен мощный магнит и можно адсорбироваться на железном элементе для использования.

## **Защита окружающей среды и энергосбережения:**

Для источника света применяется 18 светодиодных индикаторов, а для батареи с специальным назначением концентрации применяется ионно-литиевая батарея, заряженная без памяти, можно эффективно защищать безопасность и срок службы батареи.

## **Система заряда:**

Применять красный и зеленый индикатор, красная лампочка горит, это означает состояние заряда, при ползаряде лампочка горит с красного на зеленый.

## Особые замечания при использовании:

- 1) При выпуске с завода батареи не полностью заряжены, перед первым применением пользователь должен зарядить более 6 часов;
- 2) По крайней мере через каждые шесть месяцев проводить полный заряд и разряд батареи 1 раз, пожалуйста, чтобы сохранить производительность батареи;
- 3) Данная продукция является водозащитной конструкцией, не использовать в воде;
- 4) Предотвращать падение, столкновение продукции на твердых предметах и царапину, расплющивание продукции;
- 5) Предотвращать попадание посторонних предметов в гнездо зарядки;
- 6) После израсходования заряда, своевременно зарядить, пожалуйста, во избежание чрезмерного заряда и разряда;
- 7) Не использовать во время зарядки продукции, во избежание перегрева электроаппаратов или внутренних компонентов источника питания;
- 8) Продолжительность непрерывной зарядки продукции не может превышать 10 часов;
- 9) Не зарядить в грозовую день и в влажном состоянии;
- 10) Рекомендуемая температура использования данной продукции составляет 0-26 °C, предельный диапазон составляет -10 - 40 °C, превышение предела приведет к снижению срока службы продукции и может привести к повреждению продукции и угрожать личную безопасность;

**SATA®**

90704A/90705A

中文

EN

DE

RU

KO

PT

JA

ES

## Соответствующие технические параметры:

- 1) Номинальное напряжение: 3,7 В
- 2) Номинальная мощность: 1000 mAh
- 3) Зарядный ток: 480 мА
- 4) Время разряда: 3,5 ч
- 5) Время заряда: 5ч

**SATA**

90704A/90705A

中文

EN

DE

RU

KO

PT

JA

ES

## 적용범위 :

본 제품은 자동차 수리, 공정설비의 수리와 일반 응급조명 등 대중범위의 조명작업에 적용됩니다.

## 제품 묘사 :

- 1) 제품 외관이 새롭고 실용적이며 머리쪽에 헤드가 있어 걸고 사용할 수 있습니다.
- 2) 제품 뒷면에 버클이 있어 허리에 차고 사용할 수 있습니다.
- 3) 제품 뒷면의 강력한 자석은 철제품에 붙어 사용할 수 있습니다.

## 친환경 에너지 절약 :

광원은 18 개의 LED 및 특별 집광 설계로 하고 리튬전지를 사용하여 충전 기억효과가 없기에 전지의 안전과 사용수명을 효과적을 보장할 수 있습니다.

## 충전 시스템 :

빨간색, 푸른색의 2 개 신호등으로 빨간 신호등이 켜지면 충전모드이고 푸른 신호등을 충만되었음을 의미합니다.

## 주의 사항 :

- 1) 출하 시 배터리가 완전히 충전되지 않아 사용자가 처음 사용하기 전에 6 시간보다 큰 충전을 해야 한다 ;
- 2) 적어도 6 개월마다 배터리를 완전히 충전하여 성능을 유지하십시오 ;
- 3) 본 제품은 튀지 않도록 설계되었으므로 물에서 작업하지 마십시오 ;



- 4) 제품이 땅에 떨어지거나 단단한 물체와 부딪치는 경우, 그리고 굵히고 제품을 롤링하는 경우를 주의하십시오;
- 5) 충전구에 이물질이 들어가지 않도록 한다;
- 6) 과도한 방전의 경우를 피면하기 위하여 전량을 다 소모하였다면 제때에 충전을 하여야 합니다;
- 7) 제품을 충전할 때 전기 또는 전원 내부 소자를 태우지 않도록 사용하지 마신다.
- 8) 제품의 연속 충전 시간은 10 시간을 초과할 수 없다;
- 9) 뇌우 및 습한 환경에서는 충전하지 마신다;
- 10) 본 제품의 권장온도는 0~26 도, 극한도는 -10~40 도이며, 한계를 초과하면 제품의 수명이 낮아져 제품 손상 및 신변안전 위험진다;

### 기술 파라미터 :

- 1) 정격 전압 : 3.7V
- 2) 정격 용량 : 1000mAh
- 3) 충전전류 : 480mA
- 4) 충전시간 : 3.5h
- 5) 충전시간 : 5h

### **Âmbito de aplicação:**

O mesmo produto é aplicável na área de iluminação tais como reparação mecânica de veículos, trabalhos ao ar livre de engenharia e a iluminação normal para casos urgentes.

### **Descrição de Produto:**

- 1) O Desenho da aparência do produto é inovador e prático, com a ganço no extremo superior para o uso quanto à pendura.
- 2) O desenho de fivela de cinto na traseira do produto suporta a pendura na cintura.
- 3) Um ímã poderoso embutido na parte de trás do produto pode ser anexado ao ferro.

### **Proteção ambiental e economia de energia:**

A fonte de iluminação compõe se por 18 LED, e a bateria com concentração especial, feito pelo iões de lítio, com a recarga sem efeito de memória, o que protege a segurança e vida útil da bateria.

### **Sistema de recarga:**

Usa-se 2 indicadores sendo um verde e um vermelho, quando o vermelho estiver ligado, indica-se o estado de recarga, quando está totalmente carregado, o verde está ligado.

### **Precauções de uso:**

- 1) A bateria não está totalmente carregada quanto à saída da fábrica, antes do uso pela primeira vez pelo usuário, deve realizar a recarga mais de 6 horas;
- 2) Para manter o desempenho da bateria, realiza-se a recarga e a descarga da bateria de 6 em 6 meses no mínimo;



- 3) TO mesmo produto é do projeto à prova de salpicos, então não permite o trabalho na água;
- 4) Evita-se a queda e a colisão do produto nos objetos duros e a esmagação bem como a arranhão do produto;
- 5) evita-se a entrada dos materiais no terminal de recarga;
- 6) depós do consumo de eletricidade, recarga-se em tempo para evitar o case de descarga;
- 7) Não se usa no momento da recarga do produto para evitar a danificação dos componentes elétricos ou componentes internos da fonte de alimentação;
- 8) O tempo consecutivo de recarga do produto não deve superar a 10 horas;
- 9) Não se recarga em tempestades e ambientes úmidos;
- 10) A temperatura de uso deste produto é de 0-26 C, no máximo, de -10-40 C, quando se supera o limite, reduz-se a vida útil do produto, e possibilita-se a danificação do produto e a colocação em risco a segurança humana;

### **Especificações técnicas relativas:**

- 1) Voltagem nominal: 3.7V
- 2) Capacidade nominal: 1000mAh
- 3) Corrente de recarga: 480mA
- 4) Tempo de descarga: 3.5 horas
- 5) Tempo de recarga: 5 horas

**SATA**

90704A/90705A

中文

EN

DE

RU

KO

PT

JA

ES

## 適用範囲:

本製品は、自動車機械のメンテナンス、エンジニアリング野外作業および一般的な非常用照明などの幅広い照明作業に適しています。

## 製品説明:

- 1) 製品の外観は新しく実用的に設計されており、頭部には鉤がありますので、吊り下げて使用することができます。
- 2) 製品の背部には、ベルトバックルと設計されており、腰に掛けて使用できます。
- 3) 製品の背部に強力な磁性鉄が内蔵されて、鉄部品に吸着して使用することができます。

## 環境保護・省エネ:

光源は18個のLEDを採用し、特別に設計されたポリマ作用電池があります。リチウムイオン電池が使用されており、充電する際にはメモリー効果がなく、電池の安全性と寿命を効果的に保護することができます。

## 充電システム:

赤、緑2灯の表示灯を使用し、赤灯が点灯している場合は充電状態であることを示し、フル充電したら赤灯のかわりに緑灯が点灯します。

## 使用上のご注意事項:

- 1) 出荷時には、電池は完全には充電されておらず、ユーザーは、初めて使用する前に、6時間を超えて充電する必要があります;





- 2) 電池の性能を維持するために、少なくとも6ヶ月毎に電池を一回完全に充電させます；
- 3) 本製品は、水の飛び散り防止として設計されており、水中で作業を行わないでください；
- 4) 製品が落ちたり、硬いものに衝突したり、傷ついたり、つぶされたりするのを防ぎます；
- 5) 異物が充電口に入るのを防ぎます；
- 6) 電気は完全に消耗したら、過放電状態を避けるために、適時に充電してください；
- 7) 本製品が充電されているときは、電気器具や電源の内部部品が壊れないようにするために、使用しないでください；
- 8) 本製品の連続充電時間は10時間を超えてはいけません；
- 9) 落雷、雨天および湿気の多い環境では充電しないでください；
- 10) 本製品は使用推奨温度が0～26°Cの範囲で、極限温度が-10～40°Cの範囲です。極限温度を超えると、製品の使用寿命が短くなり、製品の安全性が損なわれ、人身安全も危害を受ける可能性があります；

### 関連技術パラメーター：

- 1) 定格電圧：3.7V
- 2) 許容容量：1000mAh
- 3) 充電電流：480mA
- 4) 放電時間：3.5h
- 5) 充電時間：5h

### **Alcance aplicable:**

El presente producto es aplicable a los trabajos de iluminación en un alcance amplio tal como la reparación de automóviles y máquinas, la operación en campo de obras, la iluminación ordinaria y en emergencia, etc.

### **Descripción del producto:**

- 1) La apariencia del producto es de diseño novedoso y pragmática, en su cabeza hay un gancho para colgarlo.
- 2) El diseño de la hebilla de cinturón en la espalda del producto permite suspenderlo en la cintura.
- 3) El imán fuerte construido en la espalda del producto permite adsorberlo en los componentes de hierro.

### **Protección ambiental y ahorro de energía:**

La fuente de luz es 18 LEDs, y tiene un efecto de concentración de luz de diseño especial. La batería es de iones de litio, que no tiene efecto de memoria después de la carga, puede proteger efectivamente la seguridad y la vida útil de la batería.

### **Sistema de carga:**

Utiliza 2 luces indicadoras: roja y verde, si la luz roja está encendida, significa que está en el estado de carga, cuando está plenamente cargada, la luz roja se convierte a la luz verde.

### **Precauciones de uso:**

- 1) La batería no está plenamente cargada durante su entrega, antes de usarlo por la primera vez, el usuario debe cargarlo durante más de 6 horas;
- 2) Por favor, realice una plena carga y plena descarga de la batería por lo menos cada 6 meses con el fin de mantener su rendimiento;
- 3) El presente producto es de diseño a prueba de agua salpicada, no deje que funcione en el agua;
- 4) Evite que el producto se caiga o colisione en el objeto duro, tampoco rasguñe ni comprima el producto;
- 5) Evite que el objeto extraño entre en el puerto de carga;
- 6) Al agotar la energía, cárguelo oportunamente con el fin de evitar la sobredescarga;
- 7) No utilice el producto durante la carga para evitar quemar los componentes eléctricos o los elementos internos de la alimentación;
- 8) La duración de carga continua del producto no debe exceder 10 horas;
- 9) No lo cargue en el clima de rayos, lluvia y el entorno húmedo;
- 10) La temperatura recomendada del uso del presente producto es 0~26 C, la temperatura límite es -10~40 C, si lo utiliza fuera de los límites, la vida útil del producto reducirá, y el producto puede dañarse y se puede poner en peligro la seguridad personal;

### **Parámetros técnicos pertinentes:**

- 1) Voltaje nominal: 3,7V
- 2) Capacidad nominal: 1000mAh
- 3) Corriente de carga: 480mA
- 4) Duración de descarga: 3,5h
- 5) Duración de carga: 5h

适用型号 / Model/ Anwendbare Modelle/Применимая модель  
적용사이즈 / Modelos aplicáveis / 適用モデル / Modelo aplicable:

90704A/90705A

版本号 / Version No / Versionsnummer / Номер версии  
버전 번호 / Versão no. / バージョン番号 / No. de versión:

V-SC-9070X-1219

世达工具 (上海) 有限公司

SATA TOOL (SHANGHAI) LIMITED

Sata Werkzeuge (Shanghai) GmbH

ООО Шанхайская компания по производству инструментов SATA

사타 공구 (상하이) 유한회사

Ferramentas Sata (Xangai) Co., Ltda.

世達工具 (上海) 有限公司

SATA Tools (Shanghai) Co., Ltd.

客户服务: 上海市浦东新区碧波路 177 号 A 座 302 室

Customer service: Room 302, Area A, No. 177, Bibo Road, Pudong New Area, Shanghai

Kundendienst: Raum 302, Gebäude A, Bibo Straße 177, Pudong-Neubezirk, Shanghai

Обслуживание клиентов: Офис 302, здание А, ул. Бибо 177, новый район Пудун, г. Шанхай

고객 서비스 : 상하이시 푸둥신구 비보로 177 번 A 동 302 실

Atendimento ao Cliente: Rua Bibo, No.177, Sala 302, Bloco A, Novo Distrito de Pudong, Xangai

アフターサービス : 上海市浦东新区碧波路 177 号 A 棟 302 室

Servicio al cliente: Calle Bibo N.º 177, Bloque A, Oficina 302, Nueva Área de Pudong, Shanghai.

邮编 / Post / Postleitzahl / Почтовый индекс / 우편번호 / Código Postal / 郵便番号 / Código postal: 201203

电话 / Tel. / Tel. / 전화 / Tel. / 電話番号 / Tel.: (86 21) 6061 1919

传真 / Fax / Факс. / 팩스 / Fax / ファックス番号 / Fax: (86 21) 6061 1918